

B Yi Y '⇒XYyb 'ZØf`X]Y': c f g W i b [. 'K ØVVYb
Gh]Zhi b [`ghUfhYh`_fYUh]j Y`GUbXd]hg

8]Y`K ØVVYb`Gh]Zhi b [`gi W'h'a i h][Y`Dfc`Y_h]XYyb`ni`6][
8UhU`]b`XYf`_]b]gWYb': c f g W i b ["'5bhfÅ [Y`V]g`%"`Bcj Ya VYf
&\$&(" "

8]Y`K ØVVYb`Gh]Zhi b [`K]ggYbgWUZh`Uh`Y]b`bYi Yg`i bX
gdUbbYbXYg': ØfXYfZcfa Uh]bg`@VYb`[Yfi ZYb.`X]Y`K ØVVYb
: ci bXUh]cb`GUbXd]hg" 8]YgY`]bbcj Uh]j Yb`GUbX`_ÅghYb`V]YhYb`Y]bY
D`UhhZcfa`ZØf`K]ggYbgWUZh`Yf.]bbYbž`i a`_fYUh]j Y`⇒XYyb`ni
Ybhk]W_Y`b`i bX`bYi Y': c f g W i b [gUbgÅhnY`ni`YfdfcVYbž`ZYfbUV`XYf
hfUX]h]cbY`Yb`Ghfi`_hi`f`XYf`U`UXYa]gWYb`K`Y`h"8 Ug`_ØW`ghY
5i [Yba Yf`_]Y[h`Ui ZY]bYf`k]W`h][Yb': fU[YghY`i b [. '6][`8UhU`]b
XYf`_]b]gWYb': c f g W i b [`k]ggYbgWUZh]WYf': c f h g W f]hž
hfUbg`Uh]cbU`Y`8i fW`VfØW`Yž`_ca`a Yfn]Y`Y`Bi hni b [`i bX
[YgY`_gW`UZh]WY`_a`d`_]Uh]cbYb` "'9]b`]bhYfYggUbhYf`5gdY`_hž`XYbb
]b`Y]bYf`NY]hž]b`XYf`8UhYb`Y]bY`ni`bY`a`YbX`nYbhfU`Y`F`c`Y`ja
: c f g W i b [gdfcnYgg`gd]Y`Ybž`_ØbbhYb`_]Yf`ni`_i`bZhgk Y]gYbXY
@Øgi b [Yb`YbhghY`Yb"

6]g`ni`&\$`K]ggYbgWUZh`Yf.]bbYb`k YfXYb`X]Y`Y]bn][Ufh][Y
; Y`Y[Yb`Y]h`UVYbž`g]W`]b`Y]bYf`]bhYfX]gn]d`]b`ÅfYb`i`bX
]bgd]f]YfYbXYb`i`a [YVi b [`ni`gUa`a`Ybni`Z]bXYb`"N]Y`]gh`Ygž
]bbcj Uh]j Y`?cbnYdhY`ni`Ybhk]W_Y`bž`X]Y`gck`c`k`]ggYbgWUZh]W
U`g`Ui`W`[YgY`_gW`UZh]W`fY`Yj`Ub`h`g]bX"8]Y`K ØVVYb`Gh]Zhi b [
ghY`h`XUZØf`Y]bYb`6YhfU[`j`cb`) "\$\$\$`9i`fc`ni`f`J`YfZØ[i b [ži`a`X]Y
VYghYb`⇒XYyb`ni`ZØfXYfb`"8Yf`5ba`Y`XYgW`i`gg`ZØf`]bhYfYgg]YfhY
: c f g W Yf.]bbYb`]gh`XYf`%"`Bcj Ya VYf`&\$&(" `K]f`Yfk`UfhYb`a`i`h][Y
Dfc`Y_h]XYyb`a`]h][fc» Yf`[YgY`_gW`UZh]WYf`F`Y`Yj`Ubn`ž`YVh`DYhYf!
5bXfÅ`5`hž`GdfYW`Yf`XYf'; YgW`ÅZhgZØ`fi b [`XYf`Gh]Zhi b [ž`Yfj`cf"

9]b`F Ui a`ZØf`? fYUh]j]hÀh`i bX`HYUa UfVY]h

6YgcbXYfg`Ub[YgdfcWXYb`g]bX`]bhYfX]gn]d`]bÀfY`HYUa gž`X]Y`VYfY]h
g]bXž`[Yk c`bY`8Yb`_a i ghYf`]b`: fU[Y`ni`ghY`Yb`"8]YgY`ϕ]h]Uh]j Y
n]Y`h`XUfUi ZUVž`XYb`5i ghUi gW`i bhYf`XYb`K]ggYbgW`UZh`Yf.]bbYb
ni`ZØfXYfb`i bX`bYi Y`DYfgdY`_h] Yb`]b`XYf`: cfgW`i b[`ni`YfØZbYb`
8]Y`K ØVVYb`Gh]Zhi b[`Y[h[fc»Yb`K Yfh`XUfUi Z`XUgg`X]Y
HY]`bY`a Yf.]bbYb`Ui »Yf`U`V`XYf`ØV`]WXYb`: ØfXYfgW`Ya UhU
XYb`_Yb`" K]f`a ØW`hYb`bYi Y`K Y[Y[Y`Yb`i bX`]bbcj Uh]j Y
5bgÀhnY`]b`XYf`: cfgW`i b[`i bhYfghØhnYb` ž`gc`5`h`k Y]hYf`8 Ug
fYUh]j gW`UZZYbXY`9`Ya Yb`hghY`h`Y]Yf``Uf`]a`J cfXYf[fi bX`

K`À`fYbX`XYf`XfY]hÀ[][Yb`GUbXd]h]J YfUbghU`hi b[`_ØbbYb`X]Y
hY]`bY`a YbXYb`K]ggYbgW`UZh`Yf.]bbYb`]\fY`ϕXYb`Ui gZØ`f`]W
YfUfVY]hYb`i bX`YfdfcVYb`"8]YgY`5fh`XYg`]bhYfU`_h]j Yb`i bX
_c`UVcfUh]j Yb`5fVY]hYbg`U`h`XUg`DchYbn]U`ž`VU`bVfYW`YbXY
9f[YVb]ggY`ni`dfcXi n]YfYb`"8]Y`K ØVVYb`Gh]Zhi b[`d`Ubhž`]b
Ni`_i bZ`h`a]bXYghYbg`Y]ba U`À`f`]W`GUbXd]hg`ni`j YfgW`]YXYbYb
H`Ya Yb`Ui gni gW`fY]VYbž`k Ug`X]Y`Ub[Z]gh][Y`: ØfXYfi b[`j cb
_fYUh]j Yb`k]ggYbgW`UZh`]WXYb`@Øgi b[Yb`ghÀf`_h`

8]Y`K ØVVYb`Gh]Zhi b[`K]ggYbgW`UZh`]ghY]bY`df]j UhY`: ØfXYfgh]Zhi b[
a]h`G]hn`]b`6Yf`]b`"ϕ`df]ja`ÀfYg`N]Y`VYghY`h`XUf]bž`XYb
K]ggYbgW`UZh]g!`i bX`: cfgW`i b[gghUbXcfh`8Yi hgW`U`bX`ni`ghÀf`_Yb`
8]Yg[YgW`]Y`h`Xi fW`X]Y`I bhYfghØhni b[`YfUi gfU[YbXYf
K]ggYbgW`UZh`Yf.]bbYb`Ui Zj YfgW`]YXYbYb`? Uff]YfYghi ZYb`"8]Y
Gh]Zhi b[`g]Y`h`g]W`]b`XYf`J YfUbhk cfhi b[ž]Y]bYb`dcg]h]j Yb`6Y]hfU[
ni`f`9b`hk]W`_i b[`XYg`k]ggYbgW`UZh`]WXYb`8]g`_i fgYg`ni`Y]ghYb`i bX
]bbcj Uh]j Y`: cfgW`i b[`ni`ZØfXYfb`ž`X]Y`gck c`b`Uh]cbU`U`g`Ui W
]bhYfbUh]cbU`g]W`hVUf`]gh`

8]Y`A Ø[`]W`_Y]hž`a]h`) \$\$\$\$`9i fc[YZØfXYfh`ni`k YfXYbž`ghY`h`ZØf
j]Y`Y`K]ggYbgW`UZh`Yf.]bbYb`Y]bY`k Yfhj c`Y`7`U`bW`XUfž`]fY
ϕXYb`]b`X]Y`DfUI]g`i a ni gYhnYb`"8Yf`X]fY`_hY`@]b`_ni a
: ØfXYfdfc[fUa a`]gh`Ui ZXYf`K YVgY]hY`XYf`Gh]Zhi b[`ni`Z]bXYbž`i bX
k Y]hYfY`ϕZcfa Uh]cbYb`gck]Y`5bhfU[gXYhU]`g`g]bX`YVYbZU`g`Xcfh
j YfZØ[VUf.

\ hhdg. ##k k k "k i YVVYb!gh]Zhi b [!

k]ggYbgWÅ UZh"cf[#dfc[fUa #gUbXd]h"

A]h'X]YgYf' ð]h]Uh]j Y'a ÒWÅ hY'X]Y'K ØVVYb'Gh]Zhi b['b]WÅ h'bi f'X]Y
 ðbcj Uh]cbg_fUZh]bbYf\ U`V`XYf'K]ggYbgWÅ UZh'ZÒfXYfbž'gcbXYfb
 Ui WÅ 'Y]bYb'F Ui a 'gWÅ UZZYbž']b'XYa 'Ui g'YhUV`]YfhYb'8Yb_a i ghYfb
 [`Y]WÅ nY]h]['bYi Y'5bgÅ hnY` \Yf] cf[Y\Yb' _ÒbbYb" `K Yf'U`gc'Ub'XYf
 GWÅ b]hhghY`Y`nk]gWÅ Yb'8 UhYbUbU`mgY`i bX'a YX]n]b]gWÅ Yf
 : cfgWÅ i b['hÅh]['ghž'gc`hY'X]YgY'Y]ba U`][Y'; Y`Y[Yb\Y]h
 i bVYX]b[h'bi hnYb"

8YhU]`g

6Ygi WÅ Yb'G]Y`i bg'Ui Z. 'b!U["XY